

**GIẤY ĐĂNG KÝ MỞ TÀI KHOẢN** (Dành cho khách hàng hiện hữu)  
ACCOUNT APPLICATION FORM (For Existing Customer)

**Kính gửi: NGÂN HÀNG TMCP PHƯƠNG ĐÔNG, CN/PGD** .....  
**To : Orient Commercial Joint Stock Bank**

Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các điều khoản trong Quy định mở và sử dụng tài khoản của Ngân hàng trong lần đầu mở tài khoản. Chúng tôi cam kết chịu trách nhiệm quản lý và sử dụng tài khoản theo các quy định của Nhà nước và của Ngân hàng.  
We have read, clearly understood and agreed with the terms and conditions at the Bank's regulations on opening and using account(s) in the first request to open account. We agree that this account will be subjected to the Bank's Rules, Regulations and the Government's laws as well.

**THÔNG TIN TÀI KHOẢN ĐANG SỬ DỤNG**  
(Currently used account details)

Tên tổ chức:  
Name of Organization: .....

Chủ tài khoản:  
Account Holder: .....

Với những hồ sơ pháp lý đã cung cấp cho Ngân hàng TMCP Phương Đông để mở tài khoản số: .....  
With legal documents provided to open account No. ....

Chúng tôi đề nghị Ngân hàng TMCP Phương Đông mở tài khoản theo nội dung sau:  
We would like Orient Commercial Joint Stock Bank to open an account with the following information

**YÊU CẦU MỞ TÀI KHOẢN** (Request for new account)

Loại tài khoản:  
Type of account

TG không kỳ hạn  
Current account

O-Smart  
O-Smart account

O-Plus  
O-Plus account

Khác: .....  
Others

Loại tiền:  
Currency

VND

USD

Khác (Others) : .....

Mục đích:  
Purpose: .....

**CÁC YÊU CẦU** (Requests)

Đăng ký nhận sổ phụ tài khoản (A/C statement request):

Hàng tháng (Monthly)       Khi có yêu cầu (When required)       Khác (Others): .....

Hình thức nhận sổ phụ (Preferred A/C statement receiving):

Tại ngân hàng       Gửi bưu điện       Khác: .....  
At Bank's counter      By post      Others

Địa chỉ nhận sổ phụ (nếu khác địa chỉ đã đăng ký):  
Address for A/C statement (if different from registered address)

Đăng ký dịch vụ Ngân hàng trực tuyến (OCB Online)(Online Banking registration)       Gói bạc (Silver)       Gói vàng (Gold)

Ghi chú (Note): Khách hàng đăng ký dịch vụ OCB Online theo mẫu biểu số 16/TGTT-OCB/2013 của OCB  
To register OCB Online Banking service, please fill in form 16/TGTT-OCB/2013

Đăng ký dịch vụ SMS Banking Tiền Gửi với số điện thoại di động: .....  
Registered SMS Banking Deposit with Mobile phone No. ....

Đăng ký sử dụng Séc .....  
Cheque registration

Ghi chú (Note): Khách hàng đăng ký mua séc theo mẫu biểu số 12/TGTT-OCB/2013 của OCB  
For any request for cheque, please fill in form 12/TGTT-OCB/2013

Yêu cầu khác:  
Other requests

**MẪU DẤU VÀ CHỮ KÝ (Specimen of Signature and Seal)**

<b>HỌ TÊN &amp; CHỨC VỤ</b> <i>Name &amp; Position</i>	<b>CMND/HỘ CHIẾU</b> <i>ID Card/Passport</i>	<b>CHỮ KÝ 1</b> <i>Signature 1</i>	<b>CHỮ KÝ 2</b> <i>Signature 2</i>
<b>CHỦ TÀI KHOẢN (Account Holder)</b> Họ tên : ..... <i>Full name</i> Giấy ủy quyền số: ..... ngày: ..... <i>Attorney letter No. date</i>	Số (No.): ..... Ngày cấp (Issue date): ..... Nơi cấp (Issue place): .....		
Người được ủy quyền 1 (Attorney Person 1) Họ tên (Full name) : ..... Chức vụ (Position) : ..... Giấy ủy quyền số: ..... ngày: ..... <i>Attorney letter No. date</i>	Số (No.): ..... Ngày cấp (Issue date): ..... Nơi cấp (Issue place): .....		
Người được ủy quyền 2 (Attorney Person 2) Họ tên (Full name) : ..... Chức vụ (Position) : ..... Giấy ủy quyền số: ..... ngày: ..... <i>Attorney letter No. date</i>	Số (No.): ..... Ngày cấp (Issue date): ..... Nơi cấp (Issue place): .....		
<input type="checkbox"/> <b>KẾ TOÁN TRƯỞNG (Chief Accountant)</b> Họ tên : ..... <i>Full name</i>	Số (No.): ..... Ngày cấp (Issue date): ..... Nơi cấp (Issue place): .....		
Người được ủy quyền (Attorney Person) Họ tên (Full name) : ..... Chức vụ (Position) : ..... Giấy ủy quyền số: ..... ngày: ..... <i>Attorney letter No. date</i>	Số (No.): ..... Ngày cấp (Issue date): ..... Nơi cấp (Issue place): .....		

Chúng tôi không đăng ký chữ ký của Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán. Chúng tôi cam kết sẽ chịu mọi trách nhiệm đối với những phát sinh do không đăng ký chữ ký hữu quyền này trong các giao dịch tài khoản/We do not register Chief accountant/account incharged person's signature. We undertake to bear any risk arising from this non-registration in account transactions.

**MẪU DẤU CỦA TỔ CHỨC**  
*Seal Specimen Of the Organization*

....., ngày (date) ..... / ..... / .....  
**Chủ tài khoản** (Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu công ty)  
*Account Holder (Signature, full name and company seal)*

**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (For Bank use only)**

<input type="checkbox"/> Đồng ý mở tài khoản số (Agree to open A/C No.): <input type="checkbox"/> VND: ..... <input type="checkbox"/> USD: ..... Ngày hiệu lực (Effective date): ..... / ..... / ..... <input type="checkbox"/> Không đồng ý mở tài khoản (Do not agree to open A/C). Lý do (Reason): .....	<b>Giao dịch viên</b> <i>Teller</i>	<b>Phê duyệt bởi</b> <i>Approved by</i>
--	--	--